

XXVI<sup>e</sup> Congrès des néo-hellénistes  
des universités francophones

**La Grèce terre d'accueil, terre d'exil, terre  
d'émigration (XIXe-XXIe siècles) : migrations,  
discours, représentations et pratiques**

Greece, land of exile, land of reception, land of  
emigration (19th-21st centuries):  
migrations, discourses, representations and practices.

XXVI<sup>th</sup> Congress of Neo-Hellenists  
of French-speaking Universities

**Université de Strasbourg**

**22-24 septembre 2021**

**En ligne**

<http://grec-moderne.unistra.fr/>

Département d'études

UR 1340

Groupe d'études orientales, slaves et néo-helléniques

GEO

**néo-helléniques**

Université de Strasbourg

Faculté des langues

XXVIe Congrès des néo-hellénistes des universités francophones  
**La Grèce terre d'accueil, terre d'exil, terre d'émigration (XIXe-XXIe siècles) : migrations, discours, représentations  
 et pratiques**

Université de Strasbourg, 22-24 septembre 2021

**PROGRAMME**

Heure de Paris (UTC+2)

Mercredi 22 septembre

Lien d'accès : <https://unistra.webex.com/unistra-fr/j.php?MTID=m559d2beba5d07731f74dbb3ff70eded5>

- 13.15-13.30** Accueil des participants  
**13.30-13.45** Ouverture du colloque  
**Irini Tsamadou-Jacobberger et Maria Zerva, Université de Strasbourg**
- Modératrice, Chair : Irini Tsamadou-Jacobberger
- 13.45-14.45** Conférencier invité  
**Constantin Bobas, Université de Lille**  
*Dimensions thématiques et génériques de l'exil en temps de crise dans la culture grecque contemporaine*
- 14.45 -14.55** Pause
- Modérateur, Chair : Dimitrios Kargiotis
- 14.55-15.20** **Aphrodite Sivetidou, Université Aristote de Thessalonique**  
*Le drame contemporain à l'écoute de la misère humaine. Critique de la « tragédie du bonheur »*
- 15.20-15.45** **Zoé Ververopoulou, Université Aristote de Thessalonique**  
*Migrants, réfugiés et démarches néo-documentaires du théâtre grec contemporain*
- 15.45-16.10** **Sacha Peluchon et Evgenia Giannouri, Université Sorbonne Nouvelle**  
*Third Kind et Des spectres hantent l'Europe : comment le cinéma peut-il écrire la mémoire de l'expérience migratoire ?*
- 16.10-16.35** **Occitane Lacurie, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne**  
*Athènes hantée. Survivances des luttes passées dans les solidarités contemporaines et la lutte contre les frontières à Exárcheia*
- 16.35-17.00** **Nicolas Pitsos, BULAC, Institut Catholique d'Etudes Supérieures & INALCO**  
*Perceptions médiatiques de la Grèce pendant la crise humanitaire des demandeurs d'asile des années 2010*
- 17.00-17.10** Pause
- Modérateur, Chair : Henri Tonnet
- 17.10-17.35** **Georges P. Pefanis, Université nationale et capodistrienne d'Athènes**  
*Topographies et scénographies de l'étrangeté et de l'hospitalité*
- 17.35-18.00** **Diamanti Anagnostopoulou, Université de l'Égée**  
*Représentations des migrants et de la migration dans la fiction contemporaine grecque*
- 18.00-18.25** **Hugues Simonin, INALCO**  
*Les apories identitaires de la deuxième génération d'« Albanais » en Grèce au prisme de Xénia (P. Koutras, 2014)*
- 18.25-18.50** **Melissa Melodias, Université Paris 3 – Sorbonne nouvelle**  
 « Au commencement était le voyage. »  
 Proposition de communication sur la Trilogie des frontières de Théo Angelopoulos

XXVIe Congrès des néo-hellénistes des universités francophones  
**La Grèce terre d'accueil, terre d'exil, terre d'émigration (XIXe-XXIe siècles) : migrations, discours, représentations et pratiques**  
 Université de Strasbourg, 22-24 septembre 2021

Jeudi 23 septembre

Lien d'accès : <https://unistra.webex.com/unistra-fr/j.php?MTID=m59a6d8eee3c86e4da46defc729d01ef1>

Modératrice, Chair : Sophie Vassilaki

**8.30-9.30** Conférencier invité  
**Angelos Dalachanis, CNRS (IHMC-UMR 8066)**  
*La Grèce et les Grecs de l'étranger (XIXe- XXI): Aspects politiques et économiques d'une relation à double sens*

**9.30-9.40** Pause

Modératrice, Chair : Panagiota Anagnostou

**9.40-10.05** **Despina Provata, Université nationale et capodistrienne d'Athènes**  
*La presse en langue française de la diaspora grecque à Paris (XIXe-XXe siècles)*

**10.05-10.30** **Nicolas Manitakis, Université nationale et capodistrienne d'Athènes**  
*La Grèce comme destination migratoire des Français au XXe siècle*

**10.30-10.55** **Maximilien Girard, Bibliothèque nationale de France**  
*Une source pour l'histoire des réfugiés grecs en France sous la Restauration : les dossiers de l'administration des Hospices et des Secours du ministère de l'Intérieur*

**10.55-11.20** **Ioanna Mousikoudis, Maison méditerranéenne des sciences de l'homme**  
*Associations de la diaspora grecque à Marseille dans la première moitié du XXe siècle*

**11.20-11.45** **Eftychia Mylona, Leiden University** **ANNULE**  
*Greeks in Egypt: The return of the returnee*

**11.45-12.15** Pause déjeuner

**12-15-13.45** Assemblée générale de la SEN (Société d'études néo-helléniques)

Modératrice, Chair : Sophie Coavoux

**13.45-14.10** **Stéphane Sawas, INALCO**  
*Les Grecs d'Istanbul à l'écran : parcours migratoires et identités diasporiques dans Cuisine de Constantinople de Tassos Boulmetis*

**14.10-14.35** **Sylvie Dardaillon, Université d'Orléans & Université de Tours**  
*De Manolis à Gilets de sauvetage : Grèce terre d'exil, terre d'accueil dans la poésie d'Allain Glykos*

**14.35-15.00** **Louisa Christodoulidou, Université d'Égée**  
*Représentations du moi initial perdu des réfugiés dans le roman Comme en vérité de E. Périkléous - Papadopoulou: identités brisées et failles, à travers une métacritique de l'histoire dans la "littérature du devoir de mémoire"*

**15.00-15.25** **Charikleia Magdalini Kefalidou, Université de Caen**  
*« Ayvali » et « Expecting » : Mémoire, espace et identités à travers le neuvième art*

**15.25-15.35** Pause

Modérateur, Chair : Stéphane Sawas

**15.35-16.00** **Loïc Marcou, INALCO**  
*Une odyssee grecque moderne ? L'émigration en Grèce du Grec pontique Georgios Lamprodis (1912-2007) d'après L'Autobiographie de mon père [Η αυτοβιογραφία του πατέρα μου] (2014) d'Ourania Lamprodis*

**16.00-16.25** **Francesca Zaccone, Πανεπιστήμιο Ρώμης Sapienza**

**La Grèce terre d'accueil, terre d'exil, terre d'émigration (XIXe-XXIe siècles) : migrations, discours, représentations et pratiques**

Université de Strasbourg, 22-24 septembre 2021

*Η ιστορία του πατέρα στην αναδιαμόρφωση της ταυτότητας του μετανάστη: οι περιπτώσεις Κούτρα, Καλλιφατίδη, Καπλάνι***16.25-16.50** **Françoise Miquet, Université de Montréal***"Traducteurs" de la mémoire des Grecs d'Istanbul : quelles représentations ?***16.50-17.10** **Γεωργία Χαριτίδου, Επιτροπή Ποντιακών Μελετών***Ο ποντιακός ελληνισμός σε συνεχή «έξοδο»- προσφυγιά. Μαρτυρίες- Συνεντεύξεις***17.10-17.20** Pause

Modérateur, Chair : Constantin Bobas

**17.20-17.45** **Panagiota Anagnostou & Kostis Gkotsinas, École française d'Athènes***L'installation des réfugiés d'Asie Mineure en Grèce à travers le prisme des pratiques quotidiennes***17.45-18.10** **Αλεξάνδρα Σαμουήλ, Πανεπιστήμιο Κύπρου***Ο μικρασιατικός Εφιάλτης του αμανέ***18.10-18.35** **Solange Festal-Livanis, Université de Lille***Les chants de l'Émigrec***18.35-19.00** **Mélanie Nittis, INALCO***La représentation et la perception de l'exil (xenitia) dans la poésie orale chantée de l'île de Karpathos***19.00-19.25** **Claire Marché, INALCO***De la voix des exilés à la musique de l'exil : lutter contre l'irréversible dans les romans d'après-guerre de Kosmas Politis*

Vendredi 24 septembre

Lien d'accès : <https://unistra.webex.com/unistra-fr/j.php?MTID=m52795ddcd8b06b8fc9e7ab6cd886d0d9>

Modératrice, Chair : Maria Zerva

**8.30-9.30** Conférencière invitée**Ασπασία Χατζηδάκη, Πανεπιστήμιο Κρήτης***Η ελληνόγλωσση εκπαίδευση στο εξωτερικό την εποχή της 'νεομετανάστευσης': η περίπτωση των Αμιγών Σχολείων της Γερμανίας***9.30-9.35** Pause

Modératrice, Chair : Maria Zerva

**9.35-10.00** **George Androulakis, University of Thessaly***Greek and English (not) taken for granted: Issues of practiced language policy in the education with refugee children in Greece***10.00-10.25** **Λήδα Στεργίου<sup>i</sup> & Γιώργος Σιμόπουλος<sup>ii</sup>, <sup>i</sup>Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, <sup>ii</sup>Εθνικό και Καποδιστριακό****Πανεπιστήμιο Αθηνών & Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο***Υποδοχή και εκπαίδευση παιδιών προσφύγων στην Ελλάδα: πολιτικές και αποτίμηση***10.25-10.50** **Νικολέττα Παναγάκη<sup>i</sup>, Αργύρης Αρχάκης<sup>i</sup>, Βίλλυ Τσάκωνα<sup>ii</sup>, <sup>i</sup>Πανεπιστήμιο Πατρών, <sup>ii</sup>Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών***Τοποθετήσεις πλειονοτικών και μεταναστών/τριών μαθητών/τριών απέναντι στους/στις πρόσφυγες/ισσες με αφορμή κείμενα της επικαιρότητας***10.50-11.00** Pause

Modératrice, Chair : Valia Tsaita-Tsilimeni

**11.00-11.25** **Sophie Coanoux, Université Jean Moulin de Lyon**

**La Grèce terre d'accueil, terre d'exil, terre d'émigration (XIXe-XXIe siècles) : migrations, discours, représentations et pratiques**

Université de Strasbourg, 22-24 septembre 2021

*Littérature et migration : entre nation littéraire imaginaire et créolisation*

11.25-11.50

**Kyriaki Petrakou, National and Kapodistrian University of Athens***Outwards and inwards: Depiction of immigration in modern Greek theatre*

11.50-12.15

**Μιχαέλα Αντωνίου, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών***Μετανάστες τότε και τώρα. Το Συναξάρι του Ανδρέα Κορδοπάτη στη Θεατρική Σκηνή του Αντώνη Αντωνίου*

12.15-12.40

**Athanassios Blessios, Université du Péloponnèse***La Grèce comme pays d'accueil et d'exil des Grecs dans la dramaturgie grecque du 20ème et 21ème siècle*

12.40-13.55

Pause déjeuner

Modératrice, Chair : Zoé Ververopoulou

13.55-14.20

**Θεοδούλη (Λίλυ) Αλεξιάδου, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών***Το ανέφικτο της επιστροφής στο έργο του Μιχάλη Γκανά*

14.20-14.45

**Valia Tsaita-Tsilimeni, Université de Genève***Entre les terres : questions d'origine, de structure et d'identité autour de deux poèmes publiés dans la revue ΦΡΜΚ*

14.45-15.10

**Marie-Cécile Navet-Grémillet, Dr de l'Université de Montpellier***Calvos, Cavafy et Delta ou le parcours douloureux de trois enfants de la diaspora en quête d'une patrie grecque*

15.10-15.20

Pause

Modérateur, Chair : Gunnar De Boel

15.20-15.45

**Henri Tonnet, Paris-Sorbonne Paris IV***L'image des Tziganes dans la littérature grecque moderne*

15.45-16.10

**Έφη Χ. Πέτκου, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης***Η εμπειρία της ξενότητας στο Διπλό βιβλίο του Δ. Χατζή*

16.10-16.35

**Jacques Bouyer, INALCO***Perceptions de l'étranger chez deux prosateurs communistes dans la Grèce d'après-guerre (1953-1976) : les cas de Hadzis et de Hakkas*

16.35-17.00

**Georges Kostakiotis, INALCO et Paris IV/Sorbonne***Nous sommes tous des étrangers : regards de la littérature grecque sur l'étranger*

17.00-17.10

Pause

Modératrice, Chair : Irini Tsamadou-Jacoberger

17.10 -17.35

**Gunnar De Boel, Université de Gand***Kachtitsis ou la désillusion du dépaysement*

17.35-18.00

**Manuel Lecoq, INALCO***M. Karagatsis, La Grande Chimère (1953) : des affres de l'acclimatation*

18.00-18.25

**Evangélie Tsakiropoulou, Université de Lille***L'espace urbain en tant que lieu d'expérience d'une altérité exilique. Réflexions sur les romans Cités à la dérive et Printemps Perdu de Stratis Tsirkas*

18.25-18.50

**Chiara Gallo, INALCO***Textes en exil : le théâtre de Yannis Ritsos*

18.50-19.15

**Isabelle Depret, Université de Marmara (Istanbul) et Université libre de Bruxelles***L'exil étudiantin de Christos Giannaras en Allemagne et en France (1965-1972) et son impact sur ses écrits postérieurs : de la théologie au questionnement identitaire et au discours politique*

19.15-19.30

**Clôture du colloque: Irini Tsamadou-Jacoberger et Maria Zerva**

XXVIe Congrès des néo-hellénistes des universités francophones  
**La Grèce terre d'accueil, terre d'exil, terre d'émigration (XIXe-XXIe siècles) : migrations, discours, représentations  
 et pratiques**

Université de Strasbourg, 22-24 septembre 2021

**Langues du colloque :**

Français, anglais, grec

**Lieu :** Strasbourg. Colloque entièrement en ligne en raison de la pandémie

**Comité d'organisation :**

Irini Tsamadou-Jacoberger  
 Maria Zerva

**Contact :** [mzerva@unistra.fr](mailto:mzerva@unistra.fr) et [jacoberg@unistra.fr](mailto:jacoberg@unistra.fr)

**Comité scientifique :**

Panagiota Anagnostou (Ecole française d'Athènes)  
 Méropi Anastasiadou (INALCO)  
 Georges Androulakis (Université de Thessalie)  
 Argiris Archakis (Université de Patras)  
 Constantin Bobas (Université de Lille)  
 Aspasia Chatzidaki (Université de Crète)  
 Christine Hélot (Université de Strasbourg)  
 Smaïn Laacher (Université de Strasbourg)  
 Vally Lytra (Goldsmiths University)  
 Pierre Sintès (Université Aix-Marseille)  
 Lida Stergiou (Université d'Ioannina)  
 Irini Tsamadou-Jacoberger (Université de Strasbourg)  
 Sophie Vassilaki (INALCO)  
 Maria Zerva (Université de Strasbourg)

**Languages of the conference**

French, English, Greek

**Location:** Strasbourg. Online conference due to the pandemic

**Organizing Committee :**

Irini Tsamadou-Jacoberger  
 Maria Zerva

**Contact :** [mzerva@unistra.fr](mailto:mzerva@unistra.fr) and [jacoberg@unistra.fr](mailto:jacoberg@unistra.fr)

**Scientific Committee :**

Panagiota Anagnostou (French School of Athens)  
 Méropi Anastasiadou (INALCO)  
 Georges Androulakis (University of Thessaly)  
 Argiris Archakis (University of Patras)  
 Constantin Bobas (University of Lille)  
 Aspasia Chatzidaki (University of Crete)  
 Christine Hélot (University of Strasbourg)  
 Smaïn Laacher (University of Strasbourg)  
 Vally Lytra (Goldsmiths University)  
 Pierre Sintès (University of Aix-Marseille)  
 Lida Stergiou (University of Ioannina)  
 Irini Tsamadou-Jacoberger (University of Strasbourg)  
 Sophie Vassilaki (INALCO)  
 Maria Zerva (University of Strasbourg)